Istvansch. Fuente: www.istvansch.com.ar

Istvan Schritter/*Istvansch* (Madrid, 1968-) es un editor, diseñador y escritor que ocupa un lugar destacado en la edición del libro infantil en Argentina. Inició su actividad como ilustrador y su obra se difundió y obtuvo reconocimiento a través del seudónimo *Istvansch*. Con posterioridad, realizó contribuciones fundamentales en otros planos: en particular, en lo que se refiere a un nuevo concepto de libro infantil integral, inédito en este país, que fue valorado a través de diversos premios y distinciones.

Tal como señala su página web, ha publicado libros en Argentina, Chile, México, Francia, España, Italia, Suiza, Colombia, Estados Unidos, Corea y Emiratos Árabes Unidos. Ha recibido innumerables premios y distinciones nacionales e internacionales por diferentes funciones en el campo de la literatura infantil.

En cuanto a su función como editor, se inició en la década de los noventa. Junto a Patricia Güidi, Álvaro Fernández y Gustavo Bombini creó Setenta Soles Grupo Editor, que incluía Ediciones El Hacedor y Ediciones La Zona, destinados al lector joven.

Su mayor aporte como editor se desarrolló especialmente en Ediciones del Eclipse (que había sido fundada en la década de los ochenta por Rosario Charquero y, en sus inicios, publicaba manuales escolares). En esa editorial, inauguró un modo inédito de publicaciones, al crear la colección Libros-álbum del Eclipse, pionera de este género en Argentina. Por esta colección, recibió el Premio Octogonal de Honor 2004 (CIELJ-RICOCHET, Francia). En sus comienzos en este espacio, realizó la función de ilustrador, luego la de director de arte de la colección Libros del Olifante (dirigida por Maite Alvarado), y finalmente, la de director de arte y editor de toda la sección infantil de la editorial.

Luego de la crisis económica del año 2001 en Argentina, la entonces directora y dueña de la empresa, Rosario Charquero, no podía competir con la producción de las grandes editoriales de libros escolares y decidió publicar para niños (ya había publicado una colección de teatro infantil, entre otras). *Istvansch* le aconsejó que editara algo diferente y alternativo. Él estaba trabajando, desde hacía varios años, con un nuevo concepto de libro integral que no había podido publicar en el país, pues todas las colecciones infantiles argentinas tenían un formato homogéneo y sus propuestas no tenían cabida. Solo en Francia había logrado editar un libro con una visión totalmente nueva (*Refrains sans freins*, un objeto-libro fuera de cualquier clasificación, conformado por cintas de Möbius de lectura textualmente infinita, publicado por Møtus Éditions, en Landemer, en 1995).

A raíz de estas experimentaciones y de su trayectoria en el libro integral, la mencionada Rosario Charquero consideró viable su idea de abordar la publicación de libros alternativos y distintos a todo lo publicado antes en el país y le pidió que dirigiera la colección. Allí, y desde 2003, publicó libros propios y de otros autores. Editó 52 títulos en Libros-álbum del Eclipse, 10 en Pequeños del Eclipse y 6 en Novelas-Cuentos-Poemas, esta última codirigida con la escritora María Teresa Andruetto. Los libros fueron vendidos en librerías de muchos países de Latinoamérica y el Ministerio de Educación de la nación argentina realizó varias compras de más de diez mil ejemplares cada una para distribución gratuita en las escuelas de todo el país.

En la colección de Libros-álbum del Eclipse, y bajo el título *Detrás de él estaba su nariz,* apareció finalmente en 2008 y en español el libro de las bandas de Möbius, que generó una reseña de Marcela Carranza (2011) en la *Revista Imaginaria*, en cuyo inicio manifiesta: «¿Y a esta cosa rara en qué estante la pongo?», para indicar lo innovador y diferente de este libro integral respecto del formato libro tradicional.

En las colecciones de la editorial, publicó nombres tan relevantes como Ayax Barnes, Beatriz Doumerc, María Teresa Andruetto, Laura Devetach, Claudia Legnazzi o Isol, y clásicos, como Franz Kafka y Perrault. Veintiocho obras recibieron premios y distinciones nacionales e internacionales. Varios de estos libros fueron vendidos al exterior y, en algunos casos, traducidos. En España, se publicó *Un rey de quién sabe dónde,* de Ariel Abadi (español, euskera y gallego). En Estados Unidos, para lectores de habla hispana, *El ratón más famoso,* de *Istvansch*. En portugués y para Brasil, salieron *El Comelibros,* de Agustín Comotto, y *Pequeña fábula*, texto de Franz Kafka e ilustraciones de Enrique Martínez. En edición chilena, se editaron *¿Has visto?* y *Mira adentro,* de *Istvansch*.

El éxito de la propuesta llevó a otras dos iniciativas, también inéditas para el mercado editorial argentino: la primera en el año 2004, cuando *Tuk es Tuk,* de Claudia Legnazzi, y *El ratón más famoso*, de *Istvansch,* fueron coeditados en castellano y catalán, junto a Libros del Zorro Rojo; la segunda en 2006, cuando Rosario Charquero lanzó Ediciones del Eclipse España, empresa en la que se llegó a editar, junto a otros títulos, el clásico *La línea*, con texto de Beatriz Doumerc e ilustraciones de Ayax Barnes, en edición cuatrilingüe (catalán, castellano, euskera y gallego). Tras el fallecimiento de su dueña en 2012, Ediciones el Eclipse continuó funcionando hasta el

año 2018, siempre con *Istvansch* como editor y director editorial de las colecciones infantiles.

Emprendió otros proyectos editoriales, como Lugar Editorial, donde creó la colección Tres Mosqueteros (ideada por *Istvansch* y dirigida por él y Teresita Valdettaro), que apuntaba a difundir las obras clásicas de literatura infantil del continente americano. Esta iniciativa surgió a raíz de que no se conoce la producción entre los países de América debido a las políticas de circulación editorial. Por cuestiones económicas se publicaron solo dos obras, ya que el Estado dejó de financiar compras ministeriales.

Sus iniciativas son múltiples: fue cofundador del Foro de Ilustradores/Argentina; coorganizador de las Muestras de Ilustración de Libros para Chicos de Buenos Aires; miembro de la Comisión Organizadora de Argentina Guest of Honour, Bologna, 2008, y de Argentina País Invitado en el 16 Salão FNLIJ do Livro para Crianças e Jovens, Río de Janeiro/2014; co-curador de la Muestra Internacional de Ilustración *When cows fly…* (Bologna, 2008), y curador de la Muestra de Ilustradores Argentinos (Río de Janeiro/2014).

Istvansch continúa en plena producción creativa y generando nuevos proyectos que se desarrollan no solo en Buenos Aires, sino también en distintos lugares del país y del exterior, en una constante interacción con otros miembros del campo de la creación, edición, crítica y docencia de la literatura.

Adriana Vulponi
Universidad Nacional de Córdoba

Selección bibliográfica

CARRANZA, Marcela (2011). «Detrás de él estaba su nariz», *Imaginaria. Revista quincenal de literatura infantil y juvenil* (2011), n.º 303, en: http://www.imaginaria.com.ar/2011/10/detras-de-el-estaba-su-nariz/ [24 de enero de 2019].

ISTVANSCH (2017). «Cómo se hace un libro», en http://www.istvansch.com.ar [24 de enero de 2019].

ISTVANSCH (2018). «Biografía», en http://www.istvansch.com.ar/biografia.html [24 de enero de 2019].

VULPONI, Adriana (2018). Entrevista a *Istvansch*. Inédito.

Para citar este documento: Vulponi, Adriana (2019). «Semblanza de Istvantsch (Madrid, 1968-)». En *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED:* http://www.cervantesvirtual.com/obra/istvan-schritter-istavansch-madrid-1968--semblanza-946347/